

东广岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市政策推進監内） ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

日语教室
日本語教室

【日本語 WAIWAI】

从4月至明年3月，在以下地点开办交流型日语教室—日本語 WAIWAI。
每班招收20人左右，免费参加。不需要提前报名预约。

1. 市民文化中心 サンスクエア東広島二楼
每周三晚上7点至9点、周六上午10点至12点、周日上午10点至12点
2. 东广岛市艺术文化中心 KURARA 每周五上午10点至12点
3. 安芸津 B&G 海洋センター 每周五下午6点半至8点
4. 黒瀬生涯学習センター 每周日下午2点至4点



【いつでも にほんご】

每周二上午10点半至12点半，每周六晚上7点半至9点，在サンスクエア東広島二楼研修室开办。凭券听课。10张2000日元。每次一张。



【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

欢迎订阅外国人生活信息电子杂志中文版
外国人生活情報メール配信登録受付中

外国人生活信息电子杂志的内容包括有，宣传报“东广岛”的部分精选，市内开办的各种活动信息，市政府窗口发生的各类问题及解答等等。每月的月初，为您送上一份对您的生活有帮助的信息。

【用PC或手机订阅时的流程】

- ① 在「件名 subject」里注明「Chinese」后、发送到右面的电子信箱。corner@hhface.org
- ② 订阅手续完毕。(您不会收到回信)

免费订阅。不论电脑信箱还是手机信箱，都能够订阅。我们随时受理电子杂志的订阅或解约。如果登记的内容有变更时，请务必及时跟我们联系。登记的个人信息只会用来发送电子杂志。

【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

广岛县外国人咨询窗口
広島県外国人相談窓口

咨询窗口地点：(公財) ひろしま国際センター 広島クリスタルプラザ6楼 (広島市中区中町8-18)
咨询时间：每周四和周六 上午10点至12点，下午1点至4点 (但是，节假日以及12月28日至1月4日期间闭馆)
咨询方法：窗口咨询和电话咨询 (接下一页)

咨询内容：在留资格，社会保险，劳动条件等

可对应语种：(周四) 英语，韩语，菲律宾语，中文，越南语；
(周六) 中文，越南语，菲律宾语

电话：0120-783-806 (免费) 082-541-3888 (收费)

儿童俱乐部的利用申请

いきいきこどもクラブ利用申込み

●限暑假期间利用的申请

现还未招满的儿童俱乐部特例受理暑假期间的利用申请。

申请条件：

- ① 东广岛市的住民登录上属于同一家庭(世帯)的，18岁至70岁的所有家庭成员的工作时间均在上午8点至下午6点之间的4个小时以上，并且周一至周五之间至少有3天工作。
- ② 小学1至6年级的儿童

申请期限：截至6月7日(周五) 下午5点

申请方法：可以邮寄或直接提交到保育课或支所窗口。

申请表发放地点：各儿童俱乐部、保育课(本馆二楼)、各支所，各出張所(5月中旬起)

募集俱乐部：现还未招满的儿童俱乐部。如所在小学学区的俱乐部已招满时，如果家长能够负责接送(包括学校放学后去俱乐部时)的话，也可以申请其他的还未招满的俱乐部。



●7月1日起的一般利用申请：截至6月7日(周五) 下午5点

●8月1日起的一般利用申请：截至6月21日(周五) 下午5点

※详情请见募集要项上确认。

【咨询电话】☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)

市営住宅入居者募集

市営住宅入居者募集

● 预定募集一般市営住宅：

【西条町】寺西1戸、御園宇2戸、新御園宇1戸 【八本松町】磯松3戸、新向原3戸

【黒瀬町】新池谷3戸、菅田第一2戸、菅田第二2戸 【豊栄町】鍛冶屋1戸

【河内町】能光1戸、広畠4戸、グリューネン入野1戸

【安芸津町】沖の殿3戸、薬師丸団地3戸、若宮2戸

● 预定募集育儿家庭专用市営住宅：

【西条町】グルービーマンション10戸(入住期限为2024年3月20日)

● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。
- (2) 家庭收入条件。详情请咨询。
- (3) 无拖欠市税。
- (4) 现住房困难者。
- (5) 非暴力团成员。
- (6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

※育儿家庭专用住宅的话，“夫妇双方均在40岁以下、或者与夫妇同居中的长子是在2018年4月2日之后(包括4月2日)出生”

- 注 意：市営住宅里不可以饲养宠物。
- 申请期间：5月8日(周三)至14日(周二)，周末、节假日除外。

募集要项可在住宅课及各支所、出張所领取。但是申请手续只能在住宅课办理。住宅课及各支所将会公布截止前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課(じゅうたくか・市政府本館八楼)

小型汽车的车检用纳税证明
軽自動車の継続検査用の納税証明書

利用平成 31 年度的纳税证明书进行小型汽车车检时的利用方法如下。

- 利用納付書(纳税单)者, 请使用 5 月上旬左右发送的“納税通知書兼納税証明書”。
- 利用银行转账者, 请使用 6 月上旬左右发送的“納税証明書兼口座振替領収書”。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・市政府本館五楼)

国民年金保险费学生缴纳特例制度
国民年金保険料学生納付特例制度

即便是学生, 如果您的年龄在 20 岁以上的话, 也必须加入国民年金(养老保险)。但是, 如果本人的收入在一定金额以下时, 国民年金保险费可以根据“学生缴纳特例制度”缓期缴纳。

本制度的对象为: 学校教育法规定的大学、大学院、短期大学、高等学校、高等专门学校、专门学校以及各种学校(1 年以上的课程学习)的在校生中, 前一年的收入低于 118 万日元+(抚养家属等的人数×38 万日元)的人。

申请时请同时提交在学证明或学生证的复印件。

根据此项制度, 平成 30 年度的保险费可缓期缴纳, 并且平成 31 年度预定继续在校学习的学生将会在 4 月份收到学生特例申请的明信片。请填写好内容后寄出, 便可完成平成 31 年度的申请。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所(くれねんきんじむしょ)

☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか・市政府本館一楼)

中日友好交流乒乓球赛
日中親善交流卓球大会

5月26日(周日)上午9点至下午3点、在东广岛运动公园体育馆举办乒乓球赛。午餐便当费等500日元。请携带饮料和室内用运动鞋参加。

请在传真(或电子邮件)报名时注明参加者姓名、年龄及联系电话。

报名截止日期为5月20日(周一)。

【咨询电话】 ☎082-433-3111 Fax082-420-5111

chnjpnfrs@gmail.com 東広島市日中親善協会



夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供**应急治疗**。

●诊疗科目 / 内科・小児科・牙科

●诊疗日 / 周日、节假日、年末年初 (12月30日至1月3日)

●诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点

※5月1日(周三)、2日(周四), 3日(周五), 4日(周六), 6日(周一) 只有齿科。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局 (☎082-422-0119) 咨询。

5月的纳税期限为5月31日(周五)

軽自動車税 (定期)。请您按期缴纳。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。(周日下午新增加越南语咨询)

【法律咨询】 5月11日(周六) 6月8日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。5月的预约截至5月2日(周四), 请注意。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至2019年3月底

东广岛市总人口...187,182人
外国籍市民人口...7,230人